

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 1
and 8, 2024
No. 44 & 45

FIRST & SECOND SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

PIERWSZA & DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

Przybądź
Jezu, bo
czekamy..

O Come,
O Come,
Emmanuel



MARANATHA

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN – KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristian

KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2), Ania
Bramowska (kl.3 i grupa młodzieżowa),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.4), Arkadiusz Jankowski (kl.6),
O. Andrzej Treder (grupa do bierzmowania), Monika Danek (grupa
młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II
Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca -**
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish
American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele
miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz
Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek,
Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz
Boryczka, Anna Górńska, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą
środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, November 30, 2024 St. Andrew

8:30 am (P) † *Michał Woźnica (17R.) - Córka*
4:00 pm (E) - *God's blessing and health for Irena Rosiewicz on the occasion of her birthday - Daughter Marta with family*

7:00 pm (P) † *Stanisława Duma (R.) - Córka z rodziną*

SUNDAY, December 1, 2024 First Sunday of Advent

8:00 am (P) - *O Boże błog. i zdrowie dla Zdzisława Bućko i jego rodziny oraz o zdrowie i potrzebne łaski dla Katarzyny, Anastasii i Radomila Bućko - Brat i tata*
9:30 am (E) † *Elżbieta and Valdemar Welz - Rosary Society*

11:00 am (P) † *Edward Popławski (2R.) - Córka Barbara Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach :*

† *Mirosław Sobociński - Ewa z rodziną*
† *Julian Strycharz (1R.) - Syn z rodziną*
† *Halina Polecka - Siostrzenica Ewa*
- *O zdrowie i Boże błog. dla Doroty Andracka - Jan i Alina Kozak*

Monday, December 2, 2024

7:00 am (E) - *For conversion of my sons - Father*
8:00 am (P) † *Andrzej Kuczyński - Jagoda z rodziną*

Tuesday, December 3, 2024

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
† *Stanley J. Dzierzeski - Family*
8:00 am (P) † *Za Leonę Wójcik - Wnuki*
- *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Heleny w dniu urodzin - Siostra Jadwiga*

Wednesday, December 4, 2024 Św. Barbary

7:00 am (E) - *God's blessing and health for Barbara Bilińska Bolec on her name day - Husband and children*
7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Kasi z okazji urodzin - Mąż i syn*

Thursday, December 5, 2024

7:00 am (E) † *Agnieszka Haberek (35th anniv.) - Daughter Paula Haberek*
7:00 pm (P) † *Józef i Helena Czolomiej - Córka Jadwiga*
† *Stanisław, Jan, Eugenia Gubała - Andrzej*
† *Paweł Tercjak - Dorota Milewska z rodziną*

Friday, December 6, 2024 St. Nicholas, First Friday

7:00 am (E) † *Florence Chalpin - Family*
5:30 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź / Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † *Natalia Maziarz - Syn Władysław z rodziną*
Saturday, December 7 2024 First Saturday
8:30 am (P) † *Halina Makarewicz - Bratowa z rodziną*
4:00 pm (E) † *Danuta Giro - Daughter Ewa and family*
7:00 pm (P) - *Podziękowanie za łaski otrzymane i prośba o dalsze Boże błog. dla całej rodziny - Rodzina Maziarz*

BOŻONARODZENIOWE OPLATKI I KALENDARZE.

W naszej polskiej tradycji w Wigilię Bożego Narodzenia dzielimy się oplatkiem. Oplatek wysyłamy też do rodzin i Przyjaciół, aby on jednoczył nas przy wigilijnym stole. Poświęcone oplatki są do nabycia w biurze parafialnym i zakrystii.

P.S. Są już także do nabycia kalendarze w języku polskim i angielskim (w cenie \$5 za kalendarz).

INTENCJA PAPIESKA NA GRUDZIEŃ

Intencja Papieska:

Za pielgrzymów nadziei
Módlmy się, aby ten Jubileusz umocnił nas w wierze, pomagając nam rozpoznać zmartwychwstałego Chrystusa w naszym życiu, i przemienił nas w pielgrzymów chrześcijańskiej nadziei.

Intencja Lokalna :

Módlmy się za nowego Biskupa Ryszarda oraz za Kapłanów posługujących w naszej Parafii o potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej.

SUNDAY, December 8, 2024

8:00 am (P) - *Dziękczynna i prośba o zdrowie, potrzebne łaski oraz o Boże błog. na dalsze lata dla Agaty i Jarosława w rocznicę ślubu - Własna*
9:30 am (E) † *Blanche and Edmund Bielawski - Bielawski Family*

11:00 am (P) † *Edward (13R.) i Maria Pietras, Józef (22R.) i Elwira Jankowski - Dzieci i wnuki*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach :

- *O Boże błog. i potrzebne łaski dla Katarzyny, Sebastiana i Sylwii z racji urodzin - Wspólnota Maranatha*
† *Radzisław Zajkowski - Rodzina Stepnowskich*
† *Zdzisław Wygonowski - Iwona i Ernest z synami*

Monday, December 9, 2024

The Immaculate Conception of The Blessed Virgin Mary
7:00 am (E) - *For God's blessing for Lucyna Sikora and Zofia Szydłowska - Family*

12:00 pm (P) † *Stefan Wrzecion, Evelyn Rolak - Rodzina Rolak*
7:00 pm (P) - *Za żyjących i zmarłych Członków Żywego Różańca - Własna*

Tuesday, December 10, 2024

7:00 am (E) - *For the intention known to God - Friends*
- *Za Parafian / For Parishioners*
8:00 am (P) † *Zdzisław Wygonowski - Bogdan i Mariola Pilat z rodziną*
† *Zofia Kuźma - Rodzina*

Wednesday, December 11, 2024

7:00 am (E) - *For the graces needed for Allan that he may continue praying the rosary - Self*

7:00 pm (P) † *Czesław Duda - Córka Genowefa z rodziną*
Thursday, December 12, 2024 Our Lady of Guadalupe
7:00 am (E) † *For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order - Franciscan Fathers*
7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Izabelki z racji urodzin oraz o potrzebne łaski dla Jakuba - Rodzice i rodzeństwo*

Friday, December 13, 2024 St. Lucy

7:00 am (E) † *Lottie Kotarba - Children*
7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Ani z racji urodzin - Rodzice i rodzeństwo*

Saturday, December 14, 2024 St. John of the Cross

8:30 am (P) † *Janusz Cholewa - Connie Bielawski*
4:00 pm (E) † *John (anniv.) and Mary Zawacki - Daughter*
7:00 pm (P) † *Za Stanisławę i Józefa Orzepowskich - Córka*

SUNDAY, December 15, 2024

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Kuby, Marka i Roberta z racji urodzin - Tata*
9:30 am (E) † *Joseph, Dorothy and Joe Nadworny - Daughter and sister*

11:00 am (P) † *Lucy i Ronnie Willis - Halina Parol z rodziną*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach :

- *O dar zdrowia, opiekę Matki Bożej i Boże błog. dla Władysławy Piórkowskiej celebrującej 100-lecie swoich urodzin - Ojciec Jurek z rodziną*
† *Za zmarłą babcią Feliksę Jakowicki - Wnuki i prawnuki*

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W dzisiejszą niedzielę uczestnicy kursu 'Alpha' po głównej Mszy św. o godz. 11:00 mają 'mini rekolekcje' w sali Św. Jana Pawła II.

Od godz. 6:00 do 7:00 pm będzie wystawienie Najświętszego Sakramentu i Adoracja w Kościele. Zapraszamy chętnych do uczestnictwa w Adoracji.

SERDECZNIE WITAMY NOWYCH PARAFIAN

Raymond Family

Welcome our new parishioners / Zawsze serdecznie witamy nowych Parafian i gości w naszej Polonijnej Wspólnocie. Czujcie się wśród nas jak u siebie w domu!



ADWENT - CZASEM RADOSNEGO OCZEKIWANIA NA JEZUSA.

W ubiegłą niedzielę Chrystusa Króla zakończyliśmy

liturgiczny Rok B. Dzisiaj (30 listopada), w pierwszą niedzielę Adwentu, rozpoczynamy **nowy rok liturgiczny- Rok C**. Rok kościelny nie pokrywa się z rokiem kalendarzowym, chociaż liczy tyle samo dni i tygodni (52). Rozpoczyna się pierwszą niedzielą Adwentu. **Rok kościelny ma własną strukturę, podziały i święta. W ciągu rocznego cyklu Kościół wspomina całe misterium Chrystusa - od momentu Wcielenia, przez Zesłanie Ducha Świętego, po oczekiwanie na ponowne przyjście Chrystusa na końcu czasów.** Czas Adwentu obejmuje cztery kolejne niedziele, których liczba nawiązuje do starotestamentowego opisu **czterdziestoletniej wędrówki Izraelitów po wyjściu z niewoli egipskiej**. Samo słowo „Adwent” jest tłumaczeniem greckich słów: **epifania i parousia**. W chrześcijaństwie termin „adventus” stał się synonimem przyjścia Chrystusa **w sensie jego Wcielenia (epifaneia), jak też powtórnego przyjścia w chwale (parousia)**. Pierwsze ślady obchodzenia Adwentu. spotykamy w IV w. Na początku IX w. Adwent nabiera także charakteru eschatologicznego - staje się czasem przygotowania na ostateczne przyjście Chrystusa na końcu czasów. Teksty liturgiczne Adwentu ukazują postacie Starego i Nowego Testamentu, przez których życie i działalność Bóg zapowiadał i przygotowywał świat na przyjście Chrystusa. **Adwent to czas radosnego oczekiwania na spotkanie z Jezusem. Oczekiwanie na przyjście Jezusa jest źródłem radości. Jakkolwiek przygotowanie to polega na oczekiwaniu i pokucie, stąd fioletowy kolor szat liturgicznych, to jednak pokuta związana jest z radością. Adwent przypomina nam, że całe nasze życie jest czekaniem.** W polskim Kościele Adwent ubogacony jest nabożeństwem zwanym „roratami”. **To wyłącznie polska tradycja.** Roraty są Mszą św. wotywną ku czci Najświętszej Maryi Panny, odprawianą codziennie przed świtem. W naszej parafii, z tej racji, że wierni mieszkają na ogół daleko od kościoła Msze **Roratnie będziemy odprawiali wieczorem w srode, czwartek, piątek i sobotę. Msze święte wieczorne rozpoczną będziemy procesją dzieci i dorosłych z lampionami. Również w niedziele będzie procesja z lampionami przed Mszą świętą o godz 11ej. Msze św Roratnie stanowią dla chrześcijan wezwanie do czujności w oczekiwaniu na przyjście Zbawiciela i gotowości na sąd ostateczny. Nazwa „roraty” pochodzi od pierwszych słów pieśni towarzyszącej rozpoczęciu Mszy św. w okresie Adwentu Rorate coeli de super... (niebiosa roś spuście nam z góry). Według przekazów historycznych **roraty sięgają XII w.** Zwyczaj ten przyniosła do Polski prawdopodobnie **bl. Kinga z Węgier, żona księcia krakowskiego Bolesława Wstydlwego.** Kinga, jak podają źródła historyczne, swoim życiem starała się naśladować Najświętszą Maryję Pannę. Takim pomnikiem nabożeństwa Kingi do Bogurodzicy było zaprowadzenie w kościele na Wawelu, a następnie w klasztorze Starosądeckim (który ufundowała) zwyczaju odprawiania rorat.**

Z odprawianiem Mszy św. roratnej wiąże się zwyczaj zapalenia dodatkowej świecy tzw. roratki. W okresie Adwentu umieszczamy w kościołach adwentowy wieniec. Tradycja ta jest dość młoda w Polsce, bo wynosi dopiero ponad 160 lat. Cztery świece w adwentowym wieńcu reprezentują 4 tygodnie oczekiwania na narodzenie Pana Jezusa, który przychodzi do nas jako Światłość Świata.



ADWENT- THE JOYFUL TIME OF WAITING FOR THE BIRTH OF JESUS

Advent is a four-week season dedicated to reflective preparation for the arrival, "advent", of Jesus Christ's Nativity at Christmas time as well as Christ's expected return in the Second Coming. During this important event on the church calendar, each week of Advent focuses on a different theme - hope, peace, joy, and love. The word "Advent" is derived from the Latin word adventus, which means "coming" or "arrival," which translates to the Greek word parousia. Scholars believe that during the 4th and 5th centuries in Spain and Gaul, Advent was a season of preparation for the baptism of new Christians at the January feast of Epiphany, the celebration of God's incarnation represented by the visit of the Magi to the baby Jesus and His baptism in the Jordan River by John the Baptist. During this season of preparation, Christians would spend **joyfully 40 days** in penance, prayer, and fasting to prepare for this celebration. Advent symbolizes the church's present situation in these "last days" as God's people wait for the return of Christ in glory to consummate his eternal kingdom. The church is in a similar situation to Israel at the end of the Old Testament: in exile, waiting and hoping in prayerful expectation for the coming of the Messiah. Israel looked back to God's past gracious actions on their behalf in leading them out of Egypt in the Exodus, and on this basis, they called for God once again to act for them. In the same way, the church, during Advent, looks back upon Christ's coming in celebration while at the same time looking forward in eager anticipation to the coming of Christ's kingdom when he returns **for (if he will take us with him) / to (if he will stay with us)** his people. While Israel would have sung the song in expectation **of Christ's first coming, the church now sings the song to commemorate the first coming and expects the second coming in the future. Over the course of the four weeks, Scripture readings move from passages about Christ's return in judgment to Old Testament passages about the expectation of the coming Messiah to New Testament passages about the announcements of Christ's arrival by John the Baptist and the Angels.** **The themes of The four Sunday of Advent:**

1. **Hope:** Anticipation and preparation for the celebration of Jesus' birth.
2. **Peace:** Illumination of the world by the light of Christ.
3. **Love:** Contemplation of sharing our deepest gifts.
4. **Joy:** Spiritual preparation leading up to Christmas Day.

CHRISTMAS WAFERS AND CALENDARS

You can obtain blessed wafers 'opłatki' and calendars in Polish and English in the parish office.

Kolekty / Collections

Collection December 1 „Maintenance and repairs / Na naprawy i remonty”.

Collection December 8 „, Christmas flowers/ Na kwiaty na Boże Narodzenie”.

Kolekta / Collection 11.17.2024:

First collection - \$1,744 / Second collection -\$1,011

DONATIONS

Church donation by: Francis Piasecki -\$100, Marise Pierre Louis Simon -\$25.

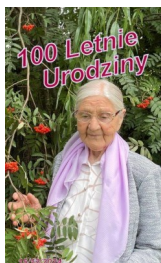
Anonymous donation for the poor -\$40.

THANK YOU AND GOD BLESS YOU

FOR YOUR GENEROUS HEARTS!

NADZWYCZAJNE URODZINOWE ŻYCZENIA

1. W Święto Dziękczynienia (11/28) obchodził swoje 80-te Urodziny **Tadeusz Orłowski**.
1. 15 grudnia w Polsce obchodzi swoje 100-letnie Urodziny, **Władysława Piórkowski** - ciocia Ojca Jurka.



Jubilatom życzymy dużo zdrowia, pogody ducha, obfitości Bożych łask, ludzkiej życzliwości i opieki Matki Bożej, Matki Jezusa i Naszej Matki w Niebie. Łączymy się z rodzinami w dziękczynnej modlitwie. Gratulacje i szczęść Wam Boże! Long life!

MSZE ŚWIĘTE RORATNIE

Rozpoczęliśmy okres Adwentu, który jest radosnym czasem duchowego przygotowania na narodziny Zbawiciela Świata Jezusa Chrystusa. W centrum Adwentu główną postacią jest Matka Boża, która jest Matką Jezusa i naszego Zbawiciela. W polskiej tradycji, odprawiane są w tym czasie tzw. Msze Święte Roratnie o godz. 6:00 rano. W naszej rzeczywistości, gdzie większość ludzi mieszka daleko od kościoła, Msze Święte Roratnie, z praktycznych względów, będą odprawiane w środy, czwartki, piątki i soboty o godz. 7:00 wieczorem. Zachęcamy dzieci, młodzież i innych do przychodzenia do kościoła z roratnimi lampionami, aby wziąć udział w procesji. W niedzielę, podczas Mszy św. o godz. 11:00 również będziemy nieśli nasze lampiony. Prosimy, aby dzieci z lampionami zgłaszały się przed Mszą do zakrystii. Zachęcamy dzieci do zbierania ‘dobrych uczynków’. Z tyłu kościoła będzie wystawiona specjalna skrzynka - ‘prezent dla Pana Jezusa’, do której można wkładać karteczki z dobrymi uczynkami na ‘duchowy prezent dla Pana Jezusa’. Prezent ten stanie się częścią bożonarodzeniowej dekoracji.



THE RORATE CAELI MASS

In our Polish tradition we honor Mary, Mother of Jesus and our Mother in heaven for accepting the role of becoming the Mother of Our Savior. In Poland we celebrate special Masses at 6:00 o'clock in the morning. Children attending those Masses carry special lanterns as a light for Christ. Here in our parish, during Advent time, we will have evening Masses (from Wednesday to Saturday at 7:00 pm) with the procession of special lanterns. We encourage our parishioners to bring to church special lanterns and participate in the Masses.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, John, Maria Kilar, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Janina Cholewa, Iwona Cholewa, Maria Szperka, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Nancy & Gretchen, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Józwicka, Zuzia Szydlik, Magdalena Kowalczyk, Izabella Rosolowski, Erik Dzikowski, Angelica Rapacka, Oliver Gabriel Pszczółkowski, Bernadette Zyglewicz, Paula Grenier, Merouane Mokhtar, Krzysztof Zalewski, Jerry, Allan Ramusiewicz, Daniel Póltorak (10 lat), Joann Reis, Daniel O'Connell, Maria Wurtele, Walter Heiskell.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami! Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. If you want someone to be removed from the list, notify the parish office ASAP!

URODZINOWY DAR SERCA DLA POWODZIAN

W ostatnim czasie mąż Ani Gilmore - Jerry, obchodził swoje urodziny, podczas których zamiast urodzinowych prezentów zorganizował zbiórkę na powodzian w Polsce. Jego życzeniem było, aby zebrany urodzinowy dar serca jego przyjaciół został przekazany na powodzian, których wspiera Fundacja Witolda Gadowskiego (Fundacja Akademia Patriotów), który kilka lat temu gościł w naszej parafii i bardzo często mile ją wspomina. Zebrany datek w wysokości \$1,446 został przekazany na wskazaną fundację w Polsce. Panu Jerremu życzymy obfitości Bożych łask i dziękujemy za wspaniały przykład chrześcijańskiej postawy wobec potrzebujących.

P.S. Uwaga - bądźmy ostrożni w wysyłaniu datków na różne ogłaszające się fundacje. Jest dużo fałszywych fundacji.

Wpłacajmy tylko na sprawdzone instytucje.

BIRTHDAY GIFT OF HEART FOR VICTIMS OF FLOOD IN POLAND

Recently husband of our parishioners celebrated his birthday and instead of presents he asked for special donations to help the suffering people in Poland. He collected \$1,446.

Thank you for the wonderful gift of charitable heart.

Congratulations to Jerry Gilmore and supporting friends. Gos bless you!

SERDECZNIE DZIĘKUJEMY

Panu Piotrowi Gubała za usunięcie awarii w kościelnej łazience. Dziękujemy Pani Małgorzacie Gubała za czyszczenie kościelnych obrusów, ornatów ... Pani Beacie Kozak za troskę o zakrystię. Dziękujemy także Bratu Łukaszowi za dbanie o czystość kościoła. Dziękujemy Panu Janowi Surowiec za oczyszczenie parkingu i ‘Ogrodu Maryi’ ‘z ton’ liści. Podziękowania kierujemy także do Panów Wiesława Wierzbowskiego i Tadeusza Walkowiak za zorganizowanie dyżuru konsularnego w naszej parafii, który uchronił dużą liczbę osób od uciążliwych wyjazdów do Nowego Jorku. Wszystkim dziękujemy i serdecznie Bóg zapłać!

P.S. Dziękujemy Wszystkim wolontariuszom, którzy w często niewidzialny dla ogółu sposób, ofiarują swój wolny czas i talenty na rzecz naszej Parafialnej Wspólnoty.





GRATULACJE DLA NOWOPRZYJĘTYCH MINISTRANTÓW

W niedzielę Chrystusa Króla (24 listopada), po wielomiesięcznym okresie przygotowania, dwójka kandydatów: Nathan Danek i Gabriel Gajczak została przyjęta do 'zaszczytnego grona ministrantów'. Bycie ministrantem i posługa przy ołtarzu jest wielkim wyróżnieniem i przywilejem.

Gratulujemy Nathanowi i Gabrielowi tego awansu i wspieramy ich naszą modlitwą i życzymy obfitości Bożych łask, radości z posługi Chrystusowi przy ołtarzu i błogosławieństwa dla ich rodzin. Gratulacje i szczęście Wam Boże! Jesteśmy z Was dumni.

P.S. Zachęcamy również innych chłopców do wstępowania do zaszczytnego grona służby liturgicznej ołtarza.



CONGRATULATIONS NEW ALTAR BOYS

On Sunday, the fest Christ The King, two candidates: Nathan Danek and Gabriel Gajczak, after months of training, entered the elite group of altar servers. Congratulations to our new altar boys and their families. We love you and support you with our prayers! We are proud of you. God bless you!



NIEPOKALANE POCZĘCIE

8 grudnia Kościół obchodzi uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Święto to obchodzone jest w Kościele od 1708 r. a ustanowił je papież Klemens XI. Z

kolei Pius IX oficjalnie potwierdził tę prawdę w 1854 r. poprzez ogłoszenie dogmatu. Niepokalane poczęcie wyraża prawdę o tym, że Maryja od chwili swego poczęcia została przez Boga zachowana od zranienia grzechem pierworodnym. Prawdę o niepokalanym poczęciu Maryi Kościół uroczystie ogłosił jako dogmat wiary w połowie XIX w. – w epoce narastającego racjonalizmu i scjentyzmu, a zarazem towarzyszącego im rozwoju różnych form duchowości, potwierdzanych objawieniami maryjnymi. Ogłoszenia dogmatu o Niepokalanym Poczęciu dokonał **Pius IX 8 grudnia 1854 r.** w bulli „**Ineffabilis Deus**” (Niewyrażalny Bóg), używając formuły: „Najświętsza Maryja Dziewica od pierwszej chwili swego poczęcia, przez łaskę i szczególny przywilej Boga wszechmogącego, na mocy przewidzianych zasług Jezusa Chrystusa, Zbawiciela rodzaju ludzkiego, została zachowana nienaruszona od wszelkiej zmazy grzechu pierworodnego”. Według wiary katolickiej każdy człowiek przychodzący na świat jest naznaczony grzechem pierworodnym. Grzech ten jest „przenoszony” wraz z przekazywaniem natury ludzkiej, która u Prarodzciców, ze względu na ich nieufność i nieposłuszeństwo Bogu – o czym mówią pierwsze rozdziały Biblii – została pozbawiona pierwotnej świętości i sprawiedliwości. Grzech pierworodny – jak wyjaśnia Katechizm Kościoła Katolickiego (nr 404) – nie jest popełniany, lecz zaciągany, nie jest aktem, ale stanem, w jakim poczyna się człowiek. Od grzechu pierworodnego uwalnia człowieka dopiero chrzest święty. Maryja natomiast od tego dziedzictwa grzechu została zachowana, dlatego też Pismo Święte nazywa ją „pełną łaski” (Łk. 1,28). Kościół naucza, że wypadało, aby Ta, która miała stać się „Matką swojego Stworzyciela” i Zbawiciela świata, była w sposób szczególnie przygotowana przez Boga.

„Niepokalanie poczęta” oznacza nie tylko, że **Maryja była wolna od grzechu pierworodnego**, ale też wyraża Jej szczególną bliskość z Bogiem, całkowite zawierzenie Bogu, wewnętrzną harmonię i pełnię człowieczeństwa. Wiara w niepokalane poczęcie Najświętszej Maryi Panny ma wielowiekową tradycję. Teologiczny spór na ten temat toczył się już od pierwszych wieków. Za uznaniem niezwyklego przywileju Maryi opowiadali się już św. Justyn (100-167), św. Ireneusz (ok. 140-200), a zwłaszcza św. Augustyn (354-430), natomiast przeciwny mu był w późniejszym czasie m.in. św. Tomasz z Akwinu (1224-1274). W XV stuleciu istniały już pierwsze orzeczenia Kościoła na ten temat, choć nie miały one jeszcze rangi dogmatu. W 1617 r. papież Paweł IV zakazał wygłaszania publicznie opinii sprzecznych z wiarą w Niepokalane Poczęcie. W 1661 r. na prośbę króla Hiszpanii Filipa IV papież Aleksander VII wydał bullę, w której streszcza dzieje kultu Niepokalanego Poczęcia używając tam słów, które później Pius IX powtórzył w swojej formule dogmatycznej. Papież Klemens XI ustanowił w 1708 r. dzień 8 grudnia świętem obowiązującym w całym Kościele katolickim. Wreszcie **8 grudnia 1854 r. Pius IX ogłosił dogmat o Niepokalanym Poczęciu Najświętszej Maryi Panny. Wielką rolę w obronie dogmatu o Niepokalanym Poczęciu odegrała tzw. „szkoła franciszkańska”**

THE FEAST OF IMMACULATE CONCEPTION.

On 8th of December in the Catholic church we celebrate The Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. It is one of the most important Marian feasts in the liturgical calendar of the Roman Catholic Church. A feast called the Conception of Mary arose in the Eastern Church in the seventh century. It came to the West in the eighth century. In the 11th century it received its present name, the Immaculate Conception. In the 18th century it became a feast of the universal Church. It is now recognized as a solemnity. In 1854, Pius IX solemnly proclaimed: “The most Blessed Virgin Mary, in the first instant of her conception, by a singular grace and privilege granted by almighty God, in view of the merits of Jesus Christ, the savior of the human race, was preserved free from all stain of original sin.” It took a long time for this doctrine to develop. While many Fathers and Doctors of the Church considered Mary the greatest and holiest of the saints, they often had difficulty in seeing Mary as sinless—either at her conception or throughout her life. This is one of the Church teachings that arose more from the piety of the faithful than from the insights of brilliant theologians. Even such champions of Mary as Bernard of Clairvaux and Thomas Aquinas could not see theological justification for this teaching. **Two Franciscans, William of Ware and Blessed John Duns Scotus, helped develop the theology. They pointed out that Mary’s Immaculate Conception enhances Jesus’ redemptive work. Other members of the human race are cleansed from their original sin after birth. In Mary, Jesus’ work was so powerful as to prevent original sin at the outset. The logic of piety helped God’s people to believe that Mary was full of grace and free of sin from the first moment of her existence God.**

